

EN When consulting the instruction manual, replace the text of the mentioned chapters/paragraphs with that described below:

• **9.1 – MEMORISATION OF TRANSMITTER MOD. FLO4R-S**

...
If the memorisation procedure was successful, the green and red LEDs will emit 3 long flashes.

• **9.2 – MEMORISING THE DOOR “OPENING” AND “CLOSING” TRAVEL LIMIT POSITIONS**

...
04. Lastly, use key **T1** of the transmitter to command 4 complete Opening and Closing manoeuvres. During these manoeuvres the courtesy light will flash to signal the memorisation phase of the **force** required to move the door at every point along its path.

• **10 – AUTOMATION OPERATION ADJUSTMENT**

...
The values of these functions can be set according to personal requirements using the following procedure with a transmitter that has at least one key already memorised on the control unit.

01. Press and hold the keys “**T1**” and “**T2**” **simultaneously** on the transmitter for at least **5 seconds**, after which release.

The two LEDs (green and red) will light up steady on the control panel.

02. Press the “**P1**” key on the control unit **once** (the LEDs will start flashing once every second).

03. Then select one of the four functions available and on the transmitter press the key associated with the function for at least **1 second** (the number of flashes of the green LED indicates the selected function):

- **Automatic closure** = (press key “**T1**”)
- **Movement speed** = (press key “**T2**”)
- **Sensitivity to obstacles** = (press key “**T3**”)
- **Pressure discharge** (= press key “**T4**”)

04. Lastly, refer to **Table 4**, select the required value in correspondence with the selected function and on the transmitter press the key associated with the selected value for at least **1 second** (the number of flashes of the red LED indicates the selected function).

05. To complete the procedure, press key “**P1**” **once** on the control unit.

• **11 – MEMORISING A NEW TRANSMITTER WITH PROCEDURE IN THE VICINITY OF THE CONTROL UNIT**

Function not present.

• **TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT COMPONENTS**

WARNINGS:

– The product SHEL60KIT - SHEL75KIT is produced by Nice S.p.a. (TV) I. – All technical specifications stated in this section refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to the product at any time when deemed necessary, while maintaining the same functionalities and intended use.

GEARMOTORS	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Technology adopted	24 V=== motor	
Power supply	230 V~ 50/60 Hz	
Maximum start-up torque	10 Nm	12 Nm
Nominal torque	6 Nm	7,5 Nm
Maximum thrust	600 N	750 N
Nominal thrust	350 N	750 N
Maximum power	230 W	280 W
Movement speed	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximum continuous operation time	4 minutes	
Cycles per hour at nominal torque (20°)	8	
Ambient operating temperature	-20° C ... +50° C	
Dimensions	305 x 109 h x 130 (mm)	
Weight	4 kg	
Insulation class	1	
Courtesy light	12 V / 10 W fitting BA15	
STOP Input	For normally open, normally closed or constant resistance 8,2 KΩ contacts; in self-learning (a variation with respect to the memorised status causes the command “STOP”)	
STEP-STEP Input	For normally open contacts	
PHOTO input	For safety devices with normally closed contacts	
Radio receiver	Built-in	
Programmable functions	4 programmable functions (see paragraph 6.3) Self learning of type of STOP device (NO contact, NC contact or 8,2 KΩ resistance)	
Functions in self-learning mode and partial open points	Self-learning of door opening and closing positions and calculation of deceleration	
Use in particularly acid or saline	NO	
Grado di protezione	IP 40 use indoors or in protected environments	

• 9.1 – MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE mod. FLO4R-S

...
Se la memorizzazione è andata a buon fine i Led verde e rosso emetteranno 3 lampeggi lunghi.

• 9.2 – MEMORIZZAZIONE DELLE POSIZIONI DI FINECORSO IN “APERTURA” E “CHIUSURA” DEL PORTONE

...
04. Infine, con il tasto **T1** del trasmettitore comandare 4 manovre complete di Apertura e Chiusura. Durante queste manovre la luce di cortesia lampeggia per segnalare la fase di memorizzazione della **forza** necessaria a muovere il portone in ogni punto della sua corsa.

• 10 – REGOLAZIONE DEL FUNZIONAMENTO DELLA AUTOMAZIONE

...
I valori di queste funzioni possono essere regolati secondo le proprie necessità utilizzando la procedura seguente e un trasmettitore che possieda almeno un tasto già memorizzato nella Centrale

01. Tenere premuto **contemporaneamente**, per almeno **5 secondi**, il tasto “**T1**” e “**T2**” sul trasmettitore e poi rilasciarli.

Sulla centrale si accendono in modo fisso i 2 led (verde e rosso).

02. Premere **1 volta** il tasto “**P1**” sulla Centrale (*i led cominciano a lampeggiare 1 volta al secondo*).

03. Quindi, scegliere di seguito una delle quattro funzioni disponibili e, sul trasmettitore, tenere premuto per almeno **1 secondo** il tasto che risulta associato alla funzione scelta (*il numero di lampeggi del led verde indica la funzione selezionata*):

- **Chiusura automatica** = (premere il tasto “**T1**”)
- **Velocità del movimento** = (premere il tasto “**T2**”)
- **Sensibilità verso gli ostacoli** = (premere il tasto “**T3**”)
- **Scaricamento della pressione** = (premere il tasto “**T4**”)

04. Infine, osservando la **Tabella 4** scegliere in corrispondenza della funzione prescelta il valore desiderato e, sul trasmettitore, tenere premuto per almeno **1 secondo** il tasto che risulta associato al valore scelto (*il numero di lampeggi del led rosso indica la funzione selezionata*).

05. Per completare la procedura, premere **1 volta** il tasto “**P1**” sulla Centrale.

• 11 – MEMORIZZAZIONE DI UN NUOVO TRASMETTITORE CON LA PROCEDURA “IN VICINANZA” DELLA CENTRALE

Funzione non presente.

• CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

AVVERTENZE: – Il prodotto SHEL60KIT - SHEL75KIT è prodotto da Nice S.p.a. (TV) I. – Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque la stessa funzionalità e destinazione d’uso.

MOTORIDUTTORE	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Tecnologia adottata	Motore a 24 V=	
Alimentazione	230 V ~ 50/60 Hz	
Coppia massimo spunto	10 Nm	12 Nm
Coppia nominale	6 Nm	7,5 Nm
Spinta massima	600 N	750 N
Spinta nominale	350 N	750 N
Potenza massima	230 W	280 W
Velocità di movimento	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Tempo massimo funzionamento continuo	4 minuti	
Cicli / h alla coppia nominale (20°)	8	
Temperatura amb. di funzionamento	-20° C ... +50° C	
Dimensione	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Classe di isolamento	1	
Luce di cortesia	12 V / 10 W attacco BA15	
Ingresso STOP	Per contatti normalmente chiusi, normalmente aperti oppure con resistenza costante 8,2 KΩ; in autoapprendimento (una variazione rispetto allo stato memorizzato provoca il comando “STOP”).	
Ingresso PASSO-PASSO	Per contatti normalmente aperti	
Ingresso FOTO	Per dispositivi di sicurezza con contatti normalmente chiusi	
Ricevitore radio	Incorporato	
Funzioni programmabili	4 funzioni programmabili (vedi paragrafo 6.3). Autoapprendimento del tipo di dispositivo di “STOP” contatto NA, NC o resistenza 8,2 KΩ).	
Funzioni in autoapprendimento	Autoapprendimento delle posizioni di apertura e chiusura del portone e calcolo dei punti di rallentamento ed apertura parziale.	
Utilizzo in atmosfera particolarmente acida o salina o potenzialmente esplosiva	NO	
Grado di protezione	IP 40 utilizzo solo in ambienti interni o protetti	



Lors de la consultation du manuel d'instructions, remplacer le texte des chapitres/paragraphes cités par celui décrit ci-dessous :

• **9.1 – MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR mod. FLO4R-S**

...
Si la mémorisation a été correctement effectuée, les Leds verte et rouge clignoteront 3 fois longuement.

• **9.2 – MÉMORISATION DES POSITIONS DES FINS DE COURSE EN « OUVERTURE » ET EN « FERMETURE » DE LA PORTE**

...
04. Enfin, avec la touche **T1** de l'émetteur, commander 4 manœuvres complètes d'Ouverture et Fermeture. Au cours de ces manœuvres, l'éclairage automatique clignote pour indiquer la phase de mémorisation de la **force** nécessaire pour actionner la porte dans tous les points de sa course.

• **10 – RÉGLAGE DU FONCTIONNEMENT DE L'AUTOMATISME**

...
Les valeurs de ces fonctions peuvent être réglées suivant les besoins en utilisant la procédure suivante et un émetteur ayant au moins une touche déjà mémorisée dans la logique de commande.

- 01.** Maintenir enfoncées simultanément, pendant au moins **5 secondes**, les touches « **T1** » et « **T2** » sur l'émetteur puis les relâcher.
Les 2 leds (rouge et verte) s'allument en mode fixe sur l'unité de commande.
- 02.** Appuyer **1 fois** sur la touche « **P1** » sur l'unité de commande (*les leds commencent à clignoter 1 fois par seconde*).
- 03.** Choisir ensuite l'une des quatre fonctions disponibles puis, sur l'émetteur, maintenir enfoncée pendant au moins 1 seconde la touche qui résulte associée à la fonction choisie (*le nombre de clignotements de la led verte indique la fonction sélectionnée*) :
 - **Fermeture automatique** = (presser la touche « **T1** »)
 - **Vitesse de manœuvre** = (presser la touche « **T2** »)
 - **Sensibilité envers les obstacles** = (presser la touche « **T3** »)
 - **Décharge de la pression** = (presser la touche « **T4** »)
- 04.** Pour finir, en consultant le **Tableau 4**, sélectionner la valeur désirée au niveau de la fonction voulue puis, sur l'émetteur, maintenir enfoncée pendant au moins 1 seconde la touche qui résulte associée à la valeur choisie (*le nombre de clignotements de la led rouge indique la fonction sélectionnée*).
- 05.** Pour compléter la procédure, appuyer **1 fois** sur la touche « **P1** » sur l'unité de commande.

• **11 – MÉMORISATION D'UN NOUVEL ÉMETTEUR AVEC LA PROCÉDURE « À PROXIMITÉ » DE LA LOGIQUE DE COMMANDE**

Fonction non présente.

• **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES DIFFÉRENTS COMPOSANTS DU PRODUIT**

AVERTISSEMENTS :

– Le produit SHEL60KIT - SHEL75KIT est produit par Nice S.p.a. (TV) I. – Toutes les caractéristiques techniques indiquées se réfèrent à une température ambiante de 20 °C (± 5 °C).
– Nice S.p.a. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit à tout moment si elle le jugera nécessaire, en garantissant dans tous les cas les mêmes fonctions et le même type d'utilisation prévu.

OPÉRATEUR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Technologie adoptée	Moteur à 24 V===	
Alimentation	230 V~ 50/60 Hz	
Couple maximum au démarrage	10 Nm	12 Nm
Couple nominal	6 Nm	7,5 Nm
Poussée maximum	600 N	750 N
Poussée nominale	350 N	750 N
Puissance maximum	230 W	280 W
Vitesse de manœuvre	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Temps maximum de fonctionnement continu	4 minutes	
Nb cycles/heure au couple nominal (20°)	8	
Température ambiante de fonctionnement	-20° C ... +50° C	
Dimension	305 x 109 h x 130 mm	
Poids	4 kg	
Classe d'isolation	1	
Éclairage automatique	12 V / 10 W culot A15	
Entrée STOP	Pour contacts normalement fermés, normalement ouverts ou avec résistance constante 8,2 KΩ; en autoapprentissage (une variation par rapport à l'état mémorisé provoque la commande « STOP »)	
Entrée PAS À PAS	Pour contacts normalement ouverts	
Entrée PHOTO	Pour dispositifs de sécurité à contacts normalement fermés	
Récepteur radio	Incorporé	
Fonctions programmables	4 fonctions programmables (voir paragraphe 6.3). Autoapprentissage du type de dispositif de « STOP » (contact NO, NF ou résistance 8,2 KΩ)	
Fonctions en autoapprentissage	Autoapprentissage des positions d'ouverture et de fermeture de la porte de garage et calcul des points de ralentissement et d'ouverture partielle	
Acide ou saline ou bien potentiellement explosive	Non	
Indice de protection	IP 40 : utilisation exclusivement à l'intérieur ou dans des locaux protégés	

ES Durante la consulta del manual de instrucciones, sustituir el texto de los capítulos/apartados citados con el siguiente:

• **9.1 – MEMORIZACIÓN DEL TRANSMISOR mod. FLO4R-S**

...
Si la memorización se ha ejecutado correctamente, los Led verde y rojo emiten 3 parpadeos largos.

• **9.2 – MEMORIZACIÓN DE LAS POSICIONES DE FIN DE CARRERA DE “APERTURA” Y “CIERRE” DEL PORTÓN**

...
04. Por último, con la tecla **T1** del transmisor, ejecutar 4 maniobras completas de Apertura y Cierre. Durante estas maniobras la luz de cortesía parpadea para señalar la fase de memorización de la **fuerza** necesaria para mover el portón en cada punto de su carrera.

• **10 – REGULACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DE LA AUTOMATIZACIÓN**

...
Los valores de estas funciones pueden regularse según sus propias exigencias llevando a cabo el siguiente procedimiento y utilizando un transmisor que tenga, como mínimo, un botón memorizado en la Central.

- 01.** Mantenga pulsado **simultáneamente** durante 5 segundos como mínimo los botones “**T1**” y “**T2**” en el transmisor; posteriormente, suéltelos.
En la central se encienden de manera fija los 2 leds (verde y rojo).
- 02.** Pulsar **1 vez** la tecla “**P1**” en la Central (*los led empiezan a parpadear cada 1 segundo*).
- 03.** Posteriormente, elija una de las cuatro funciones disponibles y mantenga pulsado durante 1 segundo como mínimo el botón del transmisor que esté asociado a la función escogida (*el número de parpadeos del led verde indica la función seleccionada*):
- **Cierre automático** = (pulse el botón “**T1**”)
 - **Velocidad del movimiento** = (pulse el botón “**T2**”)
 - **Sensibilidad hacia los obstáculos** = (pulse el botón “**T3**”)
 - **Descarga de la presión** = (pulse el botón “**T4**”)
- 04.** Por último, observando la **Tabla 4**, elija en correspondencia de la función escogida el valor deseado y pulse en el transmisor durante **1 segundo** como mínimo el botón que esté asociado al valor escogido (*el número de parpadeos del led rojo indica la función seleccionada*).
- 05.** Para completar el procedimiento pulsar **1 vez** la tecla “**P1**” en la Central.

• **11 – MEMORIZACIÓN DE UN TRANSMISOR NUEVO CON EL PROCEDIMIENTO “CERCANO” DE LA CENTRAL**

Función no presente.

• **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LOS DIFERENTES COMPONENTES DEL PRODUCTO**

ADVERTENCIAS:

– El producto SHEL60KIT - SHEL75KIT es fabricado por Nice S.p.a. (TV) I. – Todas las características técnicas indicadas se refieren a una temperatura ambiental de 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. se reserva el derecho de modificar el producto en cualquier momento que lo considere necesario, manteniendo las mismas funcionalidades y el mismo uso previsto.

MOTORREDUCTOR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Tecnología adoptada	Motor de 24 V=	
Alimentación	230 V~ - 50/60 Hz	
Par máximo de arranque	10 Nm	12 Nm
Par nominal	6 Nm	7,5 Nm
Empuje máximo	600 N	750 N
Empuje nominal	350 N	750 N
Potencia máxima	230 W	280 W
Velocidad del movimiento	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Tiempo máximo de funcionamiento continuo	4 minutos	
Nº de ciclos/hora al par nominal (20°)	8	
Temperatura ambiente de funcionamiento	-20° C ... +50° C	
Dimensiones	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Clase de aislamiento	1	
Luz de cortesía	12 V / 10 W conexión BA15	
Entrada STOP	Para contactos normalmente cerrados, normalmente abiertos o bien con resistencia constante 8,2 KΩ; en autoaprendizaje (una variación respecto del estado memorizado provoca el mando “STOP”)	
Entrada PASO A PASO	Para contactos normalmente abiertos	
Entrada FOTOCÉLULA	Para dispositivos de seguridad con contactos normalmente cerrados	
Receptor	Incorporado	
Funciones programables	4 funciones programables (véase el párrafo 6.3). Autoaprendizaje del tipo de dispositivo de STOP” (contacto NA, NC o resistencia 8,2 KΩ).	
Funciones en autoaprendizaje	Autoaprendizaje de las posiciones de apertura y cierre del portón y cálculo de los puntos de deceleración y apertura parcial.	
Utilización en atmósfera muy ácida o salobre o con riesgo de explosión	No	
Clase de protección	IP 40 uso únicamente en ambientes interiores o protegidos	



Während des Lesens der Gebrauchsanleitung muss der Text der aufgeführten Kapitel/Paragrafen mit dem folgenden ersetzt werden:

• **9.1 – SPEICHERUNG DES SENDERS Mod. FLO4R-S**

...
Die grünen und roten Leds blinken 3 Mal lang, falls die Speicherung erfolgreich war.

• **9.2 – SPEICHERUNG DER ENDLAUFPOSITIONEN IN ÖFFNUNG UND SCHLIEßUNG DES TORS**

...
04. Anschließend mit der Taste **T1** des Senders 4 vollständige Öffnungs- und Schließbewegungen ausführen. Während dieser Bewegungen blinkt die Hilfsbeleuchtung, um die Speicherung der notwendigen **Kraft** zum Bewegen des Tors an jedem Punkt seines Laufs anzuzeigen.

• **10 – EINSTELLUNG DER FUNKTIONEN DER AUTOMATION**

...
Die Werte dieser Funktionen können mit dem folgenden Verfahren und einem Sender, der mindestens eine bereits in der Steuerung gespeicherte Taste besitzt, je nach Bedarf eingestellt werden.

- 01.** Mindestens **5 Sekunden** lang gleichzeitig auf die Tasten „**T1**“ und „**T2**“ des Senders drücken und dann loslassen.
Auf der Steuerung schalten sich 2 Leds (grün und rot) ein und leuchten konstant.
- 02.** **1 Mal** die Taste „**P1**“ an der Steuerung drücken (die Leds beginnen 1 Mal pro Sekunde zu blinken).
- 03.** Dann eine der vier verfügbaren Funktionen wählen und am Sender die Taste, die der gewählten Funktion zugeordnet ist, mindestens **1 Sekunde** lang gedrückt halten (Die Anzahl der Blinksignale der grünen Led zeigt die ausgewählte Funktion an):
 - Automatische Schließung** = (auf Taste „**T1**“ drücken)
 - Bewegungsgeschwindigkeit** = (auf Taste „**T2**“ drücken)
 - Empfindlichkeit Hindernissen gegenüber** = (auf Taste „**T3**“ drücken)
 - Druckentladung** = (auf Taste „**T4**“ drücken)
- 04.** Dann in **Tabelle 4** den gewünschten Wert der gewählten Funktion auswählen und am Sender die Taste, die der gewählte Wert zugeordnet ist, mindestens **1 Sekunde** lang gedrückt halten (Die Anzahl der Blinksignale der roten Led zeigt die ausgewählte Funktion an).
- 05.** Zum Abschließen des Vorgangs **1 Mal** die Taste „**P1**“ an der Steuerung drücken.

• **11 – SPEICHERUNG EINES NEUEN SENDERS MIT DEM VERFAHREN IN DER NÄHE DER STEUERUNG**

Funktion nicht vorhanden.

• **TECHNISCHE MERKMALE DER VERSCHIEDENEN KOMPONENTEN DES PRODUKTES**

HINWEISE:

– SHEL60KIT - SHEL75KIT ist ein Produkt der NICE S.p.a. (TV) I. – Alle angegebenen technischen Merkmale beziehen sich auf eine Temperatur von 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, jederzeit als nötig betrachtete Änderungen am Produkt vorzunehmen, wobei Funktionalitäten und Einsatzzweck beibehalten werden.

TORANTRIEB	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Angewendete Technologie	24 V--- Motor	
Versorgung	230 V~ 50/60 Hz	
Max. Anlaufdrehmoment	10 Nm	12 Nm
Nenn Drehmoment	6 Nm	7,5 Nm
Höchsts Schub	600 N	750 N
Nennschub	350 N	750 N
Max. Leistung	230 W	280 W
Bewegungsgeschwindigkeit	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximale Dauerbetriebszeit	4 Minuten	
Zahl Zyklen/Stunde bei Nenn Drehmoment (20°)	8	
Betriebstemperatur	-20° C ... +50° C	
Abmessungen	305 x 109 h x 130 (mm)	
Peso	4 kg	
Isolationsklasse	1	
Zusätzliche Beleuchtung	12 V / 10 W Fassung BA15	
Eingang STOPP	Für gewöhnlich geschlossene und gewöhnlich geöffnete Kontakte oder mit konstantem 8,2 KΩ Widerstand in Selbsterlernung (eine Variation im Vergleich zum gespeicherten Status verursacht den Steuerbefehl "STOPP")	
Eingang SCHRITTBETRIEB	Für gewöhnlich geöffnete Kontakte	
Eingang FOTO	Für Sicherheitsvorrichtungen mit gewöhnlich geschlossenem Kontakt	
Funkempfänger	Eingebaut	
Programmierbare Funktionen	4 programmierbare Funktionen (siehe Par. 6.3) Selbsterlernung der Stopp-Vorrichtung (NO-Kontakt, NC-Kontakt oder konstanter 8,2KΩ Widerstand)	
Funktionen in Selbsterlernung	Selbsterlernung der Positionen Öffnung und Schließung des Tors und Berechnung der Stellen, an denen die Verlangsamung und die Teilöffnung erfolgen.	
Benutzung in säure- und salzhaltiger oder potentiell explosiver Atmosphäre	IP 40 uso únicamente en ambientes interiores o protegidos	
Schutzart	Nein	
	IP 40 Benutzung nur in Innenräumen oder geschützter Umgebung	

• **9.1 – WCZYTYWANIE NADAJNIKA mod. FLO4R-S**

...
Jeżeli wczytywanie przebiegło pomyślnie, zielona i czerwona dioda wykona 3 długie mignięcia.

• **9.2 – WCZYTYWANIE POZYCJI KOŃCOWYCH „OTWARCIA” I „ZAMKNIĘCIA” BRAMY**

...
04. Na koniec, za pomocą przycisku **T1** nadajnika wykonaj 4 pełne manewry Otwierania i Zamykania. Podczas tych manewrów miga lampka ostrzegawcza sygnalizując fazę wczytywania **siły** końcowej do przesunięcia bramy w każdym punkcie przesunięcia.

• **10 – REGULACJA PRACY AUTOMATYKI**

...
Wartości tych funkcji mogą być regulowane według potrzeb, przy wykorzystaniu poniższej procedury oraz nadajnika, który posiada co najmniej jeden przycisk wczytany uprzednio do Centrali.

01. Wciśnij i przytrzymaj **równocześnie**, przez co najmniej przez **5 sekund**, przyciski „**T1**” i „**T2**” na nadajniku a potem zwolnij je.

Na centrali następuje zaświecenie 2 diod w trybie stałym (zielonej i czerwonej).

02. Naciśnij **1 raz** przycisk „**P1**” na Centrali (*diody zaczną migać 1 raz na sekundę*).

03. Następnie wybierz jedną z czterech dostępnych funkcji a potem wciśnij i przytrzymaj, przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej funkcji (*liczba mignięć zielonej diody wskazuje wybraną funkcję*):

- **Zamknij automatycznie** = (wciśnij przycisk „**T1**”)
- **Prędkość ruchu** = (wciśnij przycisk „**T2**”)
- **Czułość na wykrycie przeszkód** = (wciśnij przycisk „**T3**”)
- **Zmniejszenie naprężenia** = (wciśnij przycisk „**T4**”)

04. Na zakończenie wybierz z **Tabeli 4** żadaną wartość, zależną od wybranej funkcji, a potem wciśnij i przytrzymaj przez co najmniej **1 sekundę** przycisk nadajnika, przypisany do wybranej wartości (*liczba mignięć czerwonej diody wskazuje wybraną funkcję*).

05. W celu zakończenia procedury, naciśnij **1 raz** przycisk „**P1**” na Centrali.

• **11 – WCZYTYWANIE NOWEGO NADAJNIKA PRZY UŻYCIU PROCEDURY ‘W POBLIŻU’ CENTRALI**

Funkcja nieobecna.

• **DANE TECHNICZNE POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI PRODUKTU**

OSTRZEŻENIA:

– Produkt SHEL60KIT - SHEL75KIT został wyprodukowany przez firmę Nice S.p.a. (TV) Włochy. – Wszystkie zamieszczone dane techniczne dotyczą temperatury otoczenia 20°C (± 5°C). – Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo wprowadzania w każdej chwili zmian w produkcie, zachowując jednak jego funkcje i przeznaczenie zastosowania.

SIŁOWNIK	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Zastosowane rozwiązanie	Silnik 24 V---	
Zasilanie	230 V~ 50/60 Hz	
Maksymalny moment obrotowy przy ruszaniu	10 Nm	12 Nm
Nominalny moment obrotowy	6 Nm	7,5 Nm
Siła maksymalna	600 N	750 N
Siła nominalna	350 N	750 N
Maksymalna moc	230 W	280 W
Prędkość ruchu	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maksymalny czas pracy ciągłej	4 minuty	
Cykli/godz. przy nominalnym momencie obrotowym (20°)	8	
Zakres temperatur pracy	-20° C ... +50° C	
Wymiary	305 x 109 h x 130 (mm)	
Masa	4 kg	
Klasa izolacji	1	
Lampa ostrzegawcza	12V / 10W, cokol BA15	
Wejście STOP	Dla styków normalnie zamkniętych, normalnie otwartych lub ze stałą opornością 8,2 K; z funkcją samouczenia (zmiana w stosunku do wczytanego stanu powoduje polecenie “STOP”).	
Wejście KROK PO KROKU	Dla styków normalnie otwartych	
Wejście FOTO	Dla urządzeń zabezpieczających ze stykami normalnie zamkniętymi	
Odbiornik radiowy	Wbudowany	
Funkcje możliwe do programowania	Możliwość zaprogramowania 4 funkcji (patrz punkt 6.3). Funkcja samouczenia się rodzaju urządzenia “STOP” (styk NO, NC lub oporność 8,2 KΩ).	
Funkcje samouczące się	Samouczenie się pozycji otwarcia i zamknięcia bramy oraz obliczanie punktów zwolnienia ruchu i częściowego otwarcia.	
Stosowanie w otoczeniu kwaśnym, słonym lub zagrożonym wybuchem	Nie	
Stopień ochrony	IP40 (stosowanie w domu i chronionym otoczeniu)	



Tijdens het raadplegen van de instructiehandleiding dient u de tekst van de geciteerde hoofdstukken/paragrafen te vervangen door de hieronder beschreven tekst:

• **9.1 – GEHEUGENOPSLAG VAN DE ZENDER MOD. FLO4R-S**

Als de opslag in het geheugen gelukt is, geven de groene en rode Led 3 lange knipperingen.

• **9.2 – GEHEUGENOPSLAG VAN DE EINDSTANDEN BIJ “OPENING” EN “SLUITING” VAN DE DEUR**

04. Voer tot slot met toets **T1** van de zender 4 complete manoeuvres van openen en sluiten uit. Tijdens deze manoeuvres knippert het gebruikerslicht om de geheugenopslagfase aan te geven van de **kracht** die nodig is om de poort te bewegen op elk punt van het traject.

• **10 – AFSTELLEN VAN DE WERKING VAN DE AUTOMATISERING**

The values of these functions can be set according to personal requirements using the following procedure with a transmitter that has at least one key already memorised on the control unit.

01. Press and hold the keys “**T1**” and “**T2**” simultaneously on the transmitter for at least **5 seconds**, after which release.
Op de besturingseenheid gaan de 2 leds ononderbroken branden (groen en rood).
02. Druk **1 keer** op toets “**P1**” op de besturingseenheid (*de leds beginnen 1 keer per seconde te knipperen*).
03. Then select one of the four functions available and on the transmitter press the key associated with the function for at least **1 second** (*het aantal knipperingen van de groene led geeft de geselecteerde functie aan*):
 - **Automatic closure** = (press key “**T1**”)
 - **Movement speed** = (press key “**T2**”)
 - **Sensitivity to obstacles** = (press key “**T3**”)
 - **Pressure discharge** (= press key “**T4**”)
04. Lastly, refer to **Table 4**, select the required value in correspondence with the selected function and on the transmitter press the key associated with the selected value for at least **1 second** (*het aantal knipperingen van de rode led geeft de geselecteerde functie aan*).
05. Om de procedure te voltooien drukt u **1 keer** op toets “**P1**” op de besturingseenheid.

• **11 – GEHEUGENOPSLAG VAN EEN NIEUWE ZENDER MET BEHULP VAN DE PROCEDURE ‘IN DE NABIJHEID VAN DE BESTURINGSEENHEID**

Functie niet aanwezig.

• **TECHNISCHE KENMERKEN VAN DE VERSCHILLENDE PRODUCTONDERDELEN**

AANBEVELINGEN:

– Het product SHEL60KIT - SHEL75KIT is vervaardigd door Nice S.p.a. (TV) I. – Alle hier opgevoerde technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (±5°C). – Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor op elk door haar gewenst moment wijzigingen in haar producten aan te brengen, waarbij functionaliteit en gebruiksbestemming echter gehandhaafd blijven.

REDUCTIEMOTOR	SHEL60KIT	SHEL75KIT
Toegepaste technologie	24 V=== -motor	
Stroomvoorziening	230 V~ 50/60 Hz	
Maximumkoppel start	10 Nm	12 Nm
Nominale koppel	6 Nm	7,5 Nm
Maximum duwkracht	600 N	750 N
Nominale duwkracht	350 N	750 N
Maximumvermogen	230 W	280 W
Snelheid manoeuvre	0.07 ÷ 0.13 m/s	0.08 ÷ 0.14 m/s
Maximumduur continue werking	4 minuten	
MCycli/uur bij nominaal koppel (20°)	8	
Omgevingstemperatuur voor werking	-20° C ... +50° C	
Afmetingen	305 x 109 h x 130 (mm)	
Gewicht	4 kg	
Isolatieklasse	1	
Gebruikerslicht	12 V / 10 W fitting BA15	
Ingang STOP	Voor normaal gesloten contacten, normaal open contacten of met constante weerstand 8,2 KΩ; in zelfinstelling (een wijziging ten opzichte van de in het geheugen opgeslagen staat heeft de instructie “STOP” ten gevolge).	
Ingang STAP-VOOR-STAP	Voor normaal open contacten	
Ingang FOTO	Voor veiligheidsinrichtingen met normaal gesloten contacten	
Radio-ontvanger	Ingebouwd	
Programmeerbare functies	4 programmeerbare functies (zie paragraaf 6.3). Zelfinstelling van het soort “STOP”-inrichting (contact NO, NC of weerstand 8,2 KΩ).	
Functies met zelfinstelling	Zelfinstelling van de eindstanden bij opening en sluiting van de deur en berekening van de punten voor vertraging en gedeeltelijke opening.	
Gebruik in bijzonder zure, zoute of potentieel explosieve omgeving	Nee	
Beschermingsklasse	IP 40 bij gebruik alleen binnenshuis of in beschermde omgeving	

EU Declaration of Conformity (No. 562/SHEL60) and declaration of incorporation of "partly-completed machinery"

Note: the contents of this declaration correspond to that stated in the official document filed in the offices of Nice S.p.A. and, in particular, to the latest version thereof available prior to the printing of this manual. The text herein has been re-edited for editorial purposes. A copy of the original declaration can be requested from Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Language:** English - **Manufacturer:** NICE S.p.A. - **Address:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type of product: Electromechanical gearmotor

Model / Type: SHEL60, SHEL75 - **Accessories:** FLO, FLOR, Smilo

The undersigned, Roberto Griffa, as Chief Executive Officer, hereby declares under his own responsibility that the product identified above complies with the provisions of the following directives:

- Directive 2014/53/EU (RED):
 - Health and safety (Art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Electrical safety (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Electromagnetic compatibility (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Radio spectrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

In addition, the product conforms to the following directive in accordance with the provisions applicable to "partly-completed machinery" (Annex II, Part 1, Section B):

- Directive 2006/42/EC OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND COUNCIL of 17 May 2006 regarding machines and amending directive 95/16/EC (recast)
 - It is hereby declared that the relevant technical documentation has been compiled in accordance with Annex VII, Part B, of Directive 2006/42/EC and that the following essential requirements have been applied and fulfilled: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - The manufacturer undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the "partly-completed machinery", without prejudice to the intellectual property rights of the manufacturer of the "partly-completed machinery".
 - If the "partly-completed machinery" is commissioned in a European country with an official language other than the language used in this declaration, the importer must include a translation to accompany this declaration.
 - The "partly-completed machinery" must not be commissioned until the final machine in which it is to be incorporated is declared to conform to the provisions of Directive 2006/42/EC, if applicable.

The product also complies with the following standards: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Place and Date: Oderzo, 05/09/2017

Mr. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Dichiarazione di Conformità UE (N. 562/SHEL60) e dichiarazione di incorporazione di "quasi macchina"

Nota: Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.A., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato riadattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Lingua:** Italiano - **Nome produttore:** NICE S.p.A. - **Indirizzo:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo di prodotto: Motoriduttore elettromeccanico

Modello / Tipo: SHEL60, SHEL75 - **Accessori:** FLO, FLOR, Smilo

Il sottoscritto Roberto Griffa in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- Direttiva 2014/53/UE (RED):
 - Protezione della salute (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Sicurezza elettrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Compatibilità elettromagnetica (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Spettro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Inoltre il prodotto risulta essere conforme alla seguente direttiva secondo i requisiti previsti per le "quasi macchina" (Allegato II, parte 1, sezione B):

- Direttiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 17 maggio 2006 relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione)
 - Si dichiara che la documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità all'allegato VII B della direttiva 2006/42/CE e che sono stati rispettati i seguenti requisiti essenziali: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Il produttore si impegna a trasmettere alle autorità nazionali, in risposta ad una motivata richiesta, le informazioni pertinenti sulla "quasi macchina", mantenendo impregiudicati i propri diritti di proprietà intellettuale.
 - Qualora la "quasi macchina" sia messa in servizio in un paese europeo con lingua ufficiale diversa da quella usata nella presente dichiarazione, l'importatore ha l'obbligo di associare alla presente dichiarazione la relativa traduzione.
 - Si avverte che la "quasi macchina" non dovrà essere messa in servizio finché la macchina finale in cui sarà incorporata non sarà a sua volta dichiarata conforme, se del caso, alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE.

Inoltre il prodotto risulta conforme alle seguenti norme: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Luogo e Data: Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Amministratore Delegato)



Déclaration de conformité UE (N° 562/SHEL60) et déclaration d'incorporation de « quasi-machine »

Remarque : Le contenu de cette déclaration correspond à ce qui a été déclaré dans le document officiel déposé au siège social de Nice S.p.A. et, en particulier, à la dernière mise à jour disponible avant l'impression de ce manuel. Le présent texte a été réadapté pour des raisons d'édition. Une copie de la déclaration originale peut être demandée à Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rév : 1 - **Langue :** Français - **Nom du fabricant :** NICE S.p.A. - **Adresse :** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Type de produit : Opérateur électromécanique

Modèle/Type : SHEL60, SHEL75 - **Accessoires :** FLO, FLOR, Smilo

Je soussigné, Roberto Griffa, en qualité de Chief Executive Officer, déclare sous mon entière responsabilité que le produit susmentionné est conforme aux dispositions prescrites par les directives suivantes :

- Directive 2014/53/UE (RED) : - Protection de la santé (art. 3(1)(a)) : EN 62479:2010
- Sécurité électrique (art. 3(1)(a)) : EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilité électromagnétique (art. 3(1)(b)) : EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Spectre radio (art. 3(2)) : EN 300 220-2 V3.1.1:2017

En outre, le produit s'avère conforme à la directive ci-après selon les conditions essentielles requises pour les « quasi-machines » (Annexe II, partie 1, section B) :

- Directive 2006/42/CE du PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la Directive 95/16/CE (refonte)
- Les documents techniques ont été rédigés conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. Les conditions essentielles suivantes ont été respectées : 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- Le producteur s'engage à transmettre aux autorités nationales, sur la base d'une demande motivée, les données relatives à la « quasi-machine », dans le respect des droits de propriété intellectuelle.
- Si la « quasi-machine » a été mise en service dans un pays d'Europe dont la langue officielle diffère de celle utilisée dans la présente déclaration, l'importateur doit y annexer la traduction correspondante.
- La « quasi-machine » ne pourra pas être mise en service tant que la machine finale dont elle fait partie n'aura pas été à son tour déclarée conforme, le cas échéant, aux dispositions de la directive 2006/42/CE.

De plus, le produit s'avère conforme aux normes suivantes : EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Lieu et date : Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Declaración de conformidad UE (N. 562/SHEL60) y declaración de incorporación de una "cuasi máquina"

Nota: El contenido de la presente declaración se corresponde con lo declarado en el documento oficial que se encuentra en la sede de Nice S.p.A. y, en particular, con la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto ha sido readaptado por motivos de impresión. No obstante, es posible solicitar una copia de la declaración original a Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev: 1 - **Idioma:** Español - **Nombre del fabricante:** NICE S.p.A. - **Dirección:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo de producto: Motorreductor electromecánico

Modelo / Tipo: SHEL60, SHEL75 - **Accesorios:** FLO, FLOR, Smilo

El que suscribe, Roberto Griffa, en su carácter de Chief Executive Officer, declara bajo su responsabilidad que el producto antedicho es conforme a las disposiciones de las siguientes directivas:

- Directiva 2014/53/UE (RED): - Protección de la salud (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
- Seguridad eléctrica (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
- Compatibilidad electromagnética (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
- Espectro radio (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Asimismo, el producto cumple con la siguiente directiva de conformidad con los requisitos previstos para las "cuasi máquinas" (Anexo II, parte 1, sección B):

- Directiva 2006/42/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y que modifica la Directiva 95/16/CE (refundición)
- Se declara que la documentación técnica correspondiente se ha elaborado de conformidad con el anexo VII B de la Directiva 2006/42/CE y que se han respetado los siguientes requisitos fundamentales: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
- El fabricante se compromete a enviar a las autoridades nacionales que así lo soliciten la información pertinente sobre la "cuasi máquina", sin perjuicio de sus propios derechos de propiedad intelectual.
- Si la "cuasi máquina" se pone en servicio en un país europeo cuyo idioma oficial no es el de esta declaración, el importador tendrá la obligación de adjuntar la traducción correspondiente.
- Se advierte que la "cuasi máquina" no deberá ponerse en servicio hasta que la máquina que en la que se incorpore no sea declarada conforme en virtud de la directiva 2006/42/CE, si corresponde.

El producto cumple con las siguientes normas: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Lugar y fecha: Oderzo, 05/09/2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



EG-Konformitätserklärung (Nr. 562/SHEL60) und Erklärung für den Einbau einer „unvollständigen Maschine“

Hinweis: Der Inhalt dieser Erklärung stimmt mit den Angaben in dem am Geschäftssitz der Nice S.p.A. hinterlegten Dokument in seiner jüngsten, vor der Drucklegung dieses Handbuchs verfügbaren Fassung überein. Dieser Text wurde aus redaktionellen Gründen angepasst. Eine Kopie der Originalerklärung kann bei Nice S.p.A. (TV) Italy.

Überarb.: 1 - **Sprache:** Deutsch - **Hersteller:** NICE S.p.A. - **Anschrift:** Via Pezza Alta 13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Produkttyp: Elektromechanischer Antrieb

Modell / Typ: SHEL60, SHEL75 - **Zubehörteile:** FLO, FLOR, Smilo

Der Unterzeichner Roberto Griffa erklärt hiermit eigenverantwortlich als Chief Executive Officer, dass das oben genannte Produkt die Bestimmungen der folgenden Richtlinien erfüllt:

- Richtlinie 2014/53/EU (RED):
 - Schutz der Gesundheit (Art. 3 (1)(a)): EN 62479:2010
 - Elektrische Sicherheit (Art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006 + A11:2009 + A12:2011 + A1:2010 + A2:2013
 - Elektromagnetische Verträglichkeit (Art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Funkspektrum (Art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Außerdem entspricht das Produkt im Sinne der Anforderungen an „unvollständige Maschinen“ (Anhang II, Teil 1, Abschnitt B) folgender Richtlinie:

- Richtlinie 2006/42/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATS vom 17. Mai 2006 in Bezug auf Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Überarbeitung)
 - Der Hersteller erklärt hiermit, dass die einschlägige technische Dokumentation übereinstimmend zum Anhang VII B der Richtlinie 2006/42/EG verfasst wurde und folgende grundlegende Anforderungen erfüllt sind: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Der Hersteller verpflichtet sich, den zuständigen Stellen der einzelnen Länder bei begründeter Anfrage unter Wahrung seiner Rechte am geistigen Eigentum die entsprechenden Informationen über die „unvollständige Maschine“ zu übermitteln.
 - Falls die „unvollständige Maschine“ in einem europäischen Land in Betrieb genommen wird, dessen offizielle Landessprache nicht mit der Sprache dieser Erklärung übereinstimmt, ist der Importeur verpflichtet, dieser Erklärung die entsprechende Übersetzung beizulegen.
 - Es wird darauf hingewiesen, dass die „unvollständige Maschine“ nicht in Betrieb genommen werden darf, bis die Endmaschine, in die sie eingebaut wird, ebenfalls als konform mit den Vorschriften der Richtlinie 2006/42/EG erklärt wurde (falls zutreffend).

Ferner entspricht das Produkt folgenden Normen: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Ort und Datum: Oderzo, 05.09.2017

Ing. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)


Deklaracja zgodności WE (Nr 562/SHEL60) i deklaracja włączenia „maszyny nieukończonyj”

Uwaga: Zawartość niniejszej deklaracji zgodności odpowiada oświadczeniom znajdującym się w oficjalnym dokumencie złożonym w siedzibie firmy Nice S.p.A., w szczególności ostatnim zmianom dostępnym przed wydrukowaniem niniejszej instrukcji. Niniejszy tekst został dostosowany w celach wydawniczych. Kopię oryginalnej deklaracji można uzyskać w siedzibie spółki Nice S.p.A. (TV) Italy.

Zm: 1 - **Język:** Polski - **Nazwa producenta:** NICE S.p.A. - **Adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo - (TV) Italy

Typ urządzenia: Motoreduktor elektromechaniczny

Model / Typ: SHEL60, SHEL75 - **Urządzenia dodatkowe:** FLO, FLOR, Smilo

Niżej podpisany, Roberto Griffa, Chief Executive Officer, oświadcza na własną odpowiedzialność, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa 2014/53/UE (RED):
 - Ochrona zdrowia (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Bezpieczeństwo elektryczne (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Kompatybilność elektromagnetyczna (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Widmo radiowe (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Ponadto, produkt jest zgodny z następującą dyrektywą w zakresie wymagań dotyczących „maszyn nieukończonyj” (Załącznik II, część 1, sekcja B):

- Dyrektywa PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY NR 2006/42/WE z dnia 17 maja 2006 r. dotycząca maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie)
 - Oświadcza się, że stosowna dokumentacja techniczna została sporządzona zgodnie z załącznikiem VII B dyrektywy 2006/42/WE oraz, że spełnione zostały następujące wymagania podstawowe: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - Producent zobowiązuje się do przekazania władzom krajowym, w odpowiedzi na uzasadnione zapytanie, informacji dotyczących „maszyny nieukończonyj”, zachowując całkowicie swoje prawa do własności intelektualnej.
 - Jeżeli „maszyna nieukończonyj” oddana zostanie do eksploatacji w kraju europejskim, którego język urzędowy jest inny niż język niniejszej deklaracji, importer ma obowiązek dołączyć do niniejszej deklaracji stosowne tłumaczenie.
 - Przypominamy, że „maszyny nieukończonyj” nie należy uruchamiać do czasu, kiedy maszyna końcowa, do której ma ona zostać włączona, nie uzyska deklaracji zgodności (jeżeli wymagana) z wymogami dyrektywy 2006/42/WE.

Ponadto, produkt jest zgodny z następującymi normami: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Miejsce i Data: Oderzo, 05/09/2017

Inż. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)



EU-verklaring van overeenstemming (N. 562/SHEL60) en inbouwverklaring betreffende "niet voltooide machines"

Opmerking: De inhoud van deze verklaring stemt overeen met hetgeen verklaard wordt in het officiële document dat is neergelegd bij de zetel van Nice S.p.A., en in het bijzonder met de laatste herziening hiervan die voor het ter perse gaan van deze handleiding beschikbaar was. Onderstaande tekst is om redactionele redenen aangepast. Een kopie van de originele verklaring kan worden aangevraagd bij Nice S.p.A. (TV) Italy.

Rev.: 1 - **Taal:** Nederlands - **Naam fabrikant:** NICE S.p.A. - **Adres:** Via Pezza Alta n°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Producttype: Elektromechanische reductiemotor

Model/type: SHEL60, SHEL75 - **Accessoires:** FLO, FLOR, Smilo

Ondergetekende Roberto Griffa verklaart, onder eigen verantwoordelijkheid als Chief Executive Officer, dat het boven vermeld product voldoet aan de vereisten van de hierop volgende richtlijnen:

- Richtlijn 2014/53/EU (RED-richtlijn):
 - Bescherming van de gezondheid (art. 3(1)(a)): EN 62479:2010
 - Elektrische veiligheid (art. 3(1)(a)): EN 60950-1:2006+A11:2009+A12:2011+A1:2010+A2:2013
 - Elektromagnetische compatibiliteit (art. 3(1)(b)): EN 301 489-1 V2.2.0:2017, EN 301 489-3 V2.1.1:2017
 - Radiospectrum (art. 3(2)): EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Bovendien voldoet het product aan de onderstaande richtlijn volgens de voor "niet voltooide machines" geldende vereisten (Bijlage II, deel 1, rubriek B):

- Richtlijn 2006/42/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG (herschikking)
 - Hierbij wordt verklaard dat de relevante technische documentatie is samengesteld volgens de aanwijzingen in bijlage VII B van Richtlijn 2006/42/EG en dat daarbij aan de navolgende verplichte eisen is voldaan: 1.1.1- 1.1.2- 1.1.3- 1.2.1-1.2.6- 1.5.1-1.5.2- 1.5.5- 1.5.6- 1.5.7- 1.5.8- 1.5.10- 1.5.11
 - De fabrikant verplicht zich ertoe om, op gegronde verzoek van de nationale wetgevende instanties, alle relevante informatie betreffende de "niet voltooide machine" te bezorgen, zonder daarbij aan zijn eigen intellectueel eigendomsrecht afbreuk te doen.
 - Indien de "niet voltooide machine" in gebruik wordt genomen in een land waar officieel een andere taal wordt gesproken dan de taal waarin deze verklaring is opgesteld, is de importeur verplicht de vertaling van de desbetreffende verklaring toe te voegen.
 - Het is niet toegestaan de "niet voltooide machine" in gebruik te nemen voordat de uiteindelijke machine waarin zij zal worden ingebouwd, in overeenstemming wordt verklaard met de bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG, waar toepasselijk.

Bovendien voldoet het product aan de hierna volgende normen: EN 60335-1:2012+A11:2014, EN 62233:2008
EN 60335-2-103:2015, EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007+A1:2011

Plaats en datum: Oderzo, 5-9-2017

Ir. **Roberto Griffa**
(Chief Executive Officer)





Nice S.p.A.
Via Pezza Alta, 13
31046 Oderzo (TV), Italy
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com

IS0621A00MM_14-10-2017